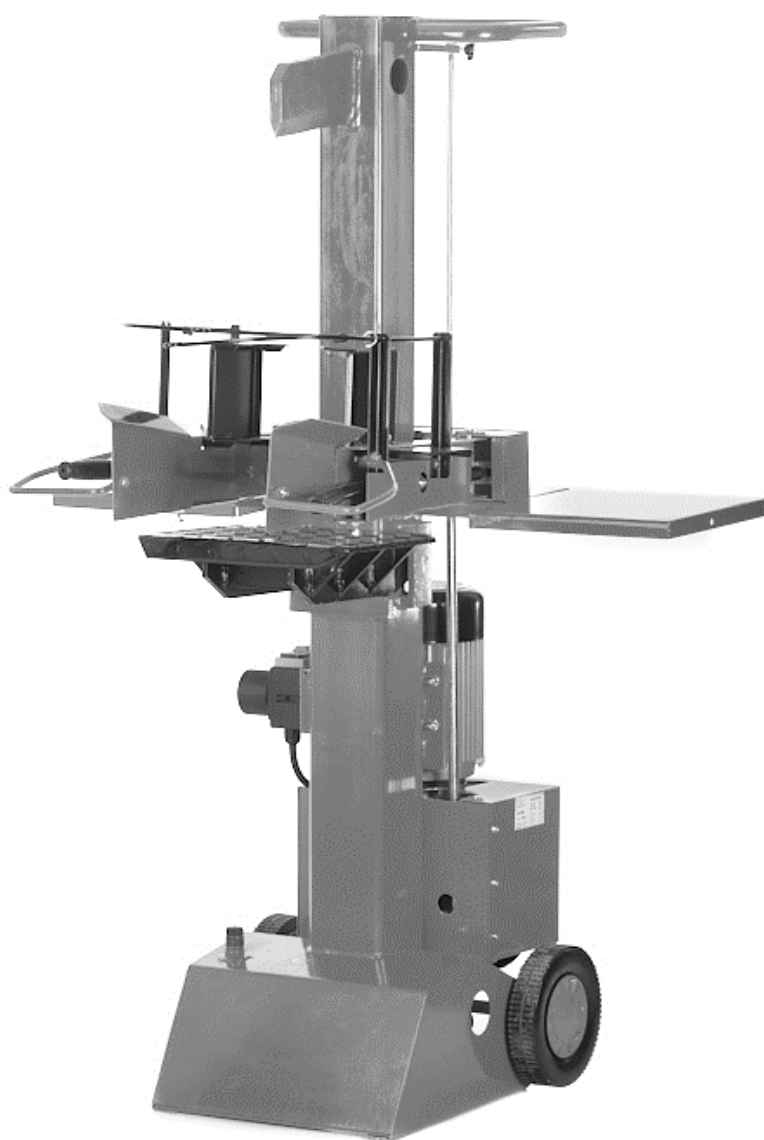


Fendeuse de bûches électrique

RLT8C

ANOVA

Instructions et mode d'emploi



FR

Millasur SLU
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña - 981 696 465 - www.millasur.com



CE



Anova souhaite vous féliciter d'avoir choisi l'un de nos produits et vous garantit l'assistance et la coopération qui ont toujours distingué notre marque au fil du temps.

Cette machine est conçue pour durer de nombreuses années et pour être très utile si elle est utilisée conformément aux instructions contenues dans le manuel d'utilisation. Nous vous recommandons donc de lire attentivement ce mode d'emploi et de suivre toutes nos recommandations.

Pour plus d'informations ou des questions, vous pouvez nous contacter via nos supports Web tels que www.anova.es

INFORMATIONS SUR CE MANUEL

Faites attention aux informations fournies dans ce manuel et sur l'appareil pour votre sécurité et celle des autres.

- Ce manuel contient des instructions d'utilisation et d'entretien.
- Emportez ce manuel avec vous lorsque vous allez travailler sur la machine.
- Le contenu est correct au moment de l'impression.
- Ils se réservent le droit d'apporter des modifications à tout moment sans affecter nos responsabilités légales.
- Ce manuel est considéré comme faisant partie intégrante du produit et doit rester avec lui en cas de prêt ou de revente.
- Demandez à votre revendeur un nouveau manuel en cas de perte ou de dommage.

LISEZ ATTENTIVEMENT CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE



Pour vous assurer que votre machine offre les meilleurs résultats, veuillez lire attentivement les règles d'utilisation et de sécurité avant de l'utiliser.

AUTRES AVERTISSEMENTS :

Une utilisation incorrecte peut endommager la machine ou d'autres objets.

L'adaptation de la machine à de nouvelles exigences techniques pourrait entraîner des différences entre le contenu de ce manuel et le produit acheté.

Lisez et suivez toutes les instructions de ce manuel. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves.

INDICE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- 1.1. Instructions pour un travail en toute sécurité
- 1.2. Contenu de la livraison
- 1.3. Consignes de sécurité supplémentaires
- 1.4. Risques résiduels
- 1.5. Symboles de sécurité

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

3. DESCRIPTION DU PRODUIT

4. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

- 4.1. Montage
- 4.2. Recommandations avant utilisation
- 4.3. Mise en marche
- 4.4. Mode d'emploi
- 4.5. Instructions spéciales pour couper les bûches

5. ENTRETIEN ET TRANSPORT

6. SOLUTION DE PROBLÈMES

7. GARANTIE

8. ENVIRONNEMENT

9. VUE ÉCLATÉE

10. CERTIFICAT CE

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

1.1. Instructions pour un travail en toute sécurité

Important

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire et suivre les instructions ci-dessous. Pour éviter de vous blesser ou de blesser des tiers, vous devez également suivre les règles de prévention de votre association professionnelle et les règles de sécurité en vigueur dans votre pays.

Assurez-vous que toutes les personnes qui travaillent avec l'équipement lisent les consignes de sécurité. Conservez les instructions dans un endroit sûr pour référence future.

- Soyez vigilant en tout temps, n'utilisez pas l'équipement si vous êtes fatigué ou sous l'influence de substances qui affectent votre concentration. Un moment d'inattention suffit à causer des blessures graves.
- Familiarisez-vous avec l'équipement avant de l'utiliser. Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- N'utilisez pas l'équipement pour des travaux inappropriés.
- Assurez-vous de maintenir une posture sûre et équilibrée en tout temps.
- Restez près des boutons de commande.
- Ne jamais entrer dans l'équipe.
- Lorsque vous travaillez avec la machine, portez toujours :
 - o Lunettes de sécurité ou masque complet.
 - o Gants de sécurité.
 - o Protections auditives.
 - o Chaussures de sécurité à embout d'acier.

Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux de quelque nature que ce soit, car ils pourraient être attrapés ou accrochés.

- L'opérateur est responsable des tiers dans sa zone de travail.
- L'utilisation de cette machine par des enfants ou des personnes de moins de 18 ans est interdite.
- Tenez les enfants éloignés.
- N'utilisez pas la machine si des personnes se trouvent à proximité.
- Ne laissez jamais la machine sans surveillance.
- Gardez la zone de travail dégagée. Le désordre peut provoquer des accidents.
- Ne surchargez pas la machine. Le travail sera mieux fait et plus sécuritaire selon les paramètres établis.
- Utilisez la machine uniquement avec les accessoires de sécurité corrects et correctement fixés. Ne modifiez aucune partie de la machine qui pourrait affecter la sécurité.
- Ne modifiez aucune pièce de la machine.
- Ne vaporisez pas d'eau sur la machine ; C'est dangereux car il y a des composants connectés au réseau électrique.
- Ne laissez pas ou n'utilisez pas la machine sous la pluie.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, rangez la machine dans un endroit sec et sûr, hors de portée des enfants.
- Arrêtez le moteur et débranchez la machine du secteur dans les cas suivants :
 - o Lors de travaux de réparation.
 - o Lors de l'exécution de tâches d'entretien ou de nettoyage.
 - o Lors de la connexion de fils électriques.

- Quand je corrige des bugs.
- Lors du transport de la machine.
- Si la machine doit être laissée sans surveillance, même pour des interruptions de courte durée.
- Inspectez la machine pour d'éventuels défauts.
 - Vous devez inspecter les systèmes de sécurité pour vous assurer qu'ils fonctionnent correctement avant de commencer à utiliser la machine.
 - Vérifiez que toutes les pièces mobiles sont en bon état, qu'elles fonctionnent correctement et qu'il n'y a pas de blocages. Toutes les pièces doivent être correctement installées et conformes à toutes les normes pour assurer le bon fonctionnement de la machine.
 - Les pièces et protecteurs endommagés doivent être remplacés ou réparés par un atelier spécialisé.
 - Si les avertissements imprimés sur la machine sont endommagés ou illisibles, ils doivent être remplacés immédiatement.

Sécurité électrique

- Les connexions électriques doivent être conformes à la norme CEI 60245 (H 07 RN-F) et le câble doit avoir une section d'au moins : 400 V 3~ 5 x 1,5 mm² pour un câble de 10 m maximum.
- N'utilisez jamais la machine avec un cordon d'alimentation de plus de 10 m, car cela entraînerait une chute de tension. Le moteur ne pourra pas être à pleine capacité et son fonctionnement en sera affecté.
- Les prises et les rallonges doivent être conformes à la réglementation en vigueur. Par exemple, en caoutchouc, en PVC plastifié ou en un autre matériau thermoplastique de même stabilité mécanique, ou recouvert de ce matériau.
- Le joint de raccordement de la rallonge doit être étanche.
- Lorsque vous rallongez la rallonge, assurez-vous qu'elle ne se tord pas, ne se plie pas ou n'interfère pas avec d'autres tâches. Assurez-vous qu'il ne soit pas mouillé.
- Déroulez complètement le câble si vous utilisez une rallonge de bobine.
- N'utilisez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'a pas été conçu. Protégez le câble de la chaleur, de l'huile et de tout objet pointu. Ne tirez pas sur le cordon pour débrancher la machine.
- Inspectez fréquemment les rallonges et remplacez-les si elles sont endommagées.
- N'utilisez pas de rallonges défectueuses.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez uniquement des rallonges approuvées et marquées comme étant adaptées à ce type de travail.
- Ne montez pas de connexions électriques temporaires.
- Ne désactivez pas ou ne contournez pas les mesures de sécurité électrique.

▲ Attention

Le raccordement électrique et les réparations des parties électriques de la machine doivent être effectués par un électricien certifié ou dans l'un de nos points de service. Vous devez vous conformer aux réglementations locales, notamment celles relatives aux mesures préventives.

Les réparations sur d'autres parties de la machine doivent être effectuées par le fabricant ou dans l'un de nos points d'entretien.

Utilisez uniquement des pièces de rechange approuvées par le fabricant. L'utilisation de pièces inadaptées peut provoquer des accidents. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages ou blessures causés par l'utilisation de pièces inappropriées.

1.2. Contenu de la livraison

Après avoir déballé le produit, vérifiez le contenu de la boîte :

- Matériel préalablement monté
- Manette de commande droite
- Manette de commande gauche
- 2 roues
- 1 axe
- 1 sac avec accessoires
- 1 mode d'emploi

Attention

Assurez-vous qu'il contient tout le matériel indiqué. Vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport.

Informez immédiatement le distributeur ou le fournisseur de tout dommage ou pièce manquante, car les réclamations déposées avec des dates ultérieures ne seront pas reconnues.

1.3. Consignes de sécurité supplémentaires

- La fendeuse de bûches doit être utilisée par une seule personne.
- La machine ne doit être utilisée que par des personnes de plus de 18 ans qui ont lu et compris les instructions.
- Pour vous protéger, utilisez des protections (chaussures et masque ou lunettes de sécurité, gants, etc.).
- N'essayez jamais de couper des bûches contenant des pointes, des fils ou d'autres objets similaires.
- Les bûches prédécoupées et les copeaux de bois sont dangereux dans la zone de travail ; l'opérateur peut glisser, trébucher ou tomber. Gardez toujours la zone de travail dégagée.
- Ne placez jamais vos mains sur ou à proximité de pièces mobiles lorsque la machine est en marche. Gardez une distance de sécurité avec la bûche, le vérin et le coin pour éviter les blessures aux mains.
- La machine ne doit être utilisée que pour fendre des bûches d'une longueur maximale de 1050 mm
- Avant de commencer à fendre des bûches, assurez-vous que la colonne a été lubrifiée pour lui permettre de se rétracter et de s'étendre en douceur.

1.4. Risques résiduels

Important

Même s'il est conforme aux normes de sécurité pertinentes du produit, il peut y avoir des risques résiduels compte tenu des caractéristiques de l'équipement et du travail pour lequel il a été conçu.

Les risques résiduels peuvent être minimisés en suivant les consignes de sécurité, en particulier les sections "Travail en toute sécurité" et "Utilisation correcte".

- Vous réduirez le risque de blessures corporelles et de dommages matériels en suivant ces instructions et en faisant attention.
- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner des blessures pour l'opérateur ou des dommages matériels.
- Une négligence, une mauvaise utilisation ou le non-respect des règles de sécurité peut entraîner des blessures aux mains et aux doigts lorsque le coin est en mouvement.
- Il existe un risque d'électrocution si vous utilisez des connexions électriques non approuvées.
- Ne touchez pas aux objets connectés au réseau électrique.
- Il existe un risque de perte auditive lors de travaux avec la machine sans protections pendant de longues périodes.

Remarque : Même si vous prenez des mesures préventives, il peut y avoir des risques résiduels non évidents.

1.5. Symboles de sécurité



Lisez attentivement les instructions d'utilisation et de sécurité avant de commencer à utiliser la machine.



Portez des chaussures de sécurité pour protéger les pieds des chutes de bûches.



Porter des gants de protection pour protéger les mains des éclats.



Portez des protections auditives lorsque vous travaillez sur la machine.



Portez un masque complet lorsque vous travaillez avec la machine pour protéger les yeux des éclats.



Gardez la zone de travail dégagée. Le désordre peut provoquer des accidents.



La présence d'huile présente un risque d'incendie et peut exploser. Il est interdit de fumer, de même que toute flamme nue.



L'huile usagée doit être gérée dans un point de collecte d'huile. Ne renversez pas d'huile usagée sur le sol ou dans les égouts et ne la mélangez pas avec d'autres déchets.



Ne retirez ou ne modifiez aucun système de protection ou de sécurité.



Gardez toujours un œil sur le mouvement de la lame.



Risque de coupure ou d'écrasement ! Ne touchez jamais les zones dangereuses lorsque la lame est en mouvement.



Saisissez les leviers de coupe lors de la coupe.



Ne retirez pas les bûches coincées à la main.



Éteignez toujours le moteur et débranchez la machine avant de commencer tout entretien, réparation ou nettoyage.



Aucune personne autre que l'opérateur ne doit rester dans la zone de travail. Maintenez les autres personnes ou animaux hors de la zone de danger (distance minimum 5m).



Purger le système hydraulique avant de mettre la machine en marche.

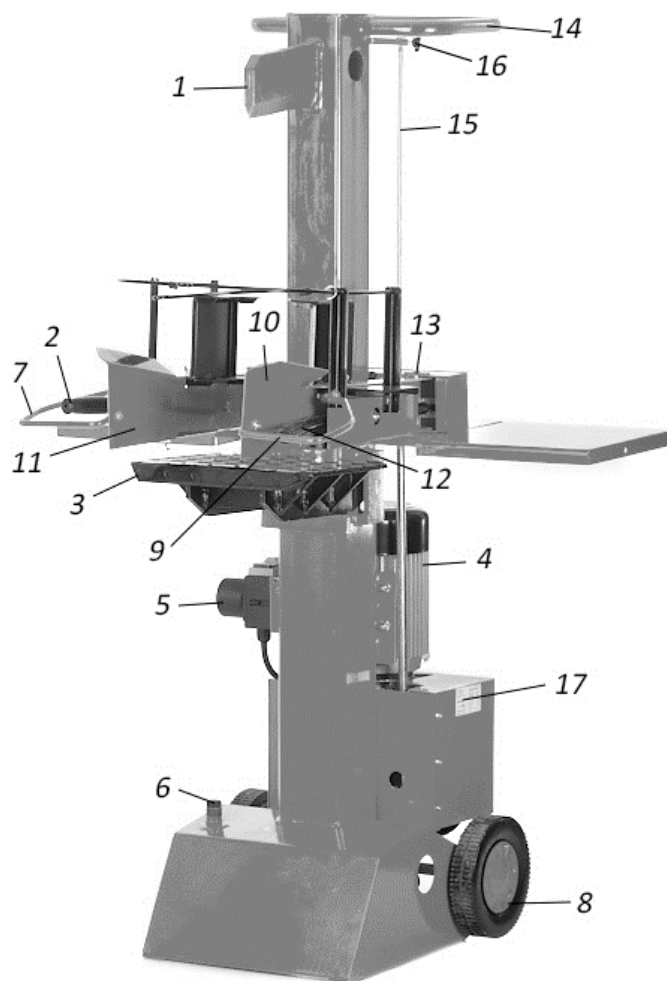


Assurez-vous que le moteur tourne dans le bon sens (voir flèche). Si le moteur tourne dans le sens contraire, cela peut endommager la pompe à huile.

2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

RLT8C	
Force de coupe	80kN (8t)
Taille du coffre (max.)	1050mm
Diamètre du tronc (min. – max.)	120mm - 350mm
Taille de coin	≈ 500mm
Taux d'alimentation	Environ. 0,04 m/s
Vitesse de retour	Environ. 0,15 m/s
Huile hydraulique (maximum)	5 litres
Pression hydraulique	28MPa (280bar)
Performances du moteur électrique (Consommation énergétique)	P1 3.5kW S6 (4min/6min)
Alimentation électrique	230V/3N ~+PE 50Hz, 16ème
Dimensions (mm) [longueur x largeur x hauteur]	770x540x550
Masse	113 kg

3. DESCRIPTION DU PRODUIT



- 1. Coin de broyage.
- 2. Levier de commande gauche.
- 3. Table basse.
- 4. Moteur.
- 5. Commutateur.
- 6. Couvercle du réservoir d'huile avec jauge.
- 7. Poignée de commande gauche.
- 8. Roue.
- 9. Poignée de commande droite.
- 10. Poignée droite.

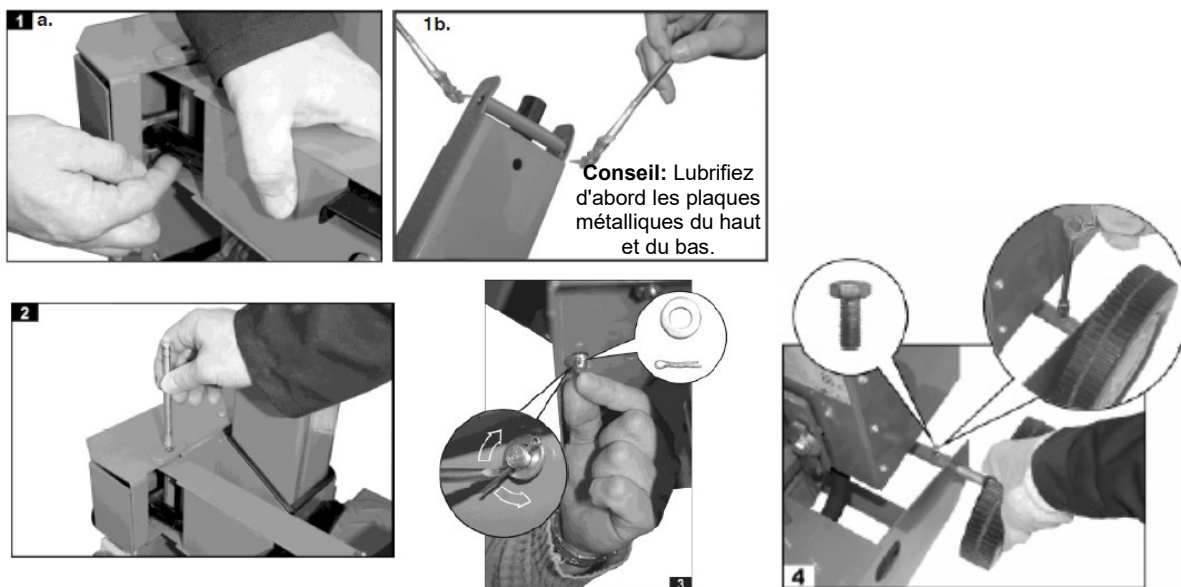
- 11. Poignée gauche.
- 12. Levier de commande droit.
- 13. Boulon de charnière.
- 14. Guidon supérieur.
- 15. Bielle de réglage de la cylindrée du piston.
- 16. Écrou de serrage.
- 17. Étiquette.

Remarque importante : Pour toutes les opérations liées à l'utilisation et à l'entretien du moteur non décrites dans ce manuel, consulter les manuels correspondants.

4. MONTAGE ET FONCTIONNEMENT

4.1. Montage

1. Montez les leviers de commande. Positionner les leviers et insérer les tubes d'interconnexion.
2. Insérez l'axe de charnière.
3. Verrouillez la charnière en position avec le loquet au bas du levier.
4. Montez les roues.



4.2. Recommandations avant utilisation

⚠ Important

N'utilisez pas la machine à proximité de fûts ou de tuyaux de gaz ou de carburant, ou de tout autre matériau inflammable.

Assurez-vous que la zone de travail répond aux exigences suivantes :

- Il n'y a aucun risque de glisser.
- Le sol est de niveau.
- Il n'y a pas d'obstacles.
- Il y a assez de lumière.

4.2.1. Utilisation correcte

- Utilisez la fendeuse de bûches uniquement pour fendre les bûches.
- La fendeuse de bûches ne doit être utilisée qu'avec des bûches droites.
- Avant d'utiliser la fendeuse de bûches, retirez tous les objets étrangers tels que les clous, le fil ou le béton de la bûche.

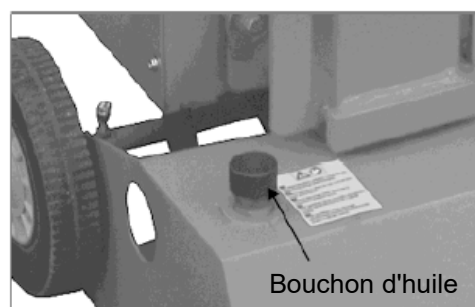
- Lors de l'utilisation de ce produit, l'utilisateur s'engage à respecter les instructions d'utilisation, d'entretien et de réparation indiquées par le fabricant et à suivre les consignes de sécurité contenues dans ce manuel.
- Le fabricant n'autorise aucune utilisation de cette machine non indiquée dans le manuel.
- Toute modification du produit dégage le fabricant de toute responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter.
- Seules les personnes connaissant et informées des risques liés à l'utilisation du produit peuvent préparer, utiliser et effectuer l'entretien.

4.3. Mise en marche

- Assurez-vous que la machine est correctement assemblée.
- Avant chaque utilisation de la machine, assurez-vous que :
 - o Il n'y a pas de connexions électriques défectueuses (déchirures ou coupures, etc.).
 - o Il n'utilise pas de câbles électriques défectueux.
 - o La machine n'a pas été endommagée.
 - o Tous les écrous sont serrés.
 - o Il n'y a pas de fuite du système hydraulique.
 - o Vérifiez le niveau d'huile.

4.3.1. Ventilation

- Purger le système hydraulique avant de démarrer la fendeuse de bûches.
- Dévissez la vis de purge sans la retirer complètement pour permettre à l'air de s'échapper du réservoir d'huile.
- Laissez le trou de ventilation ouvert lorsque vous utilisez la machine.
- Fermez la vis de purge avant de déplacer la machine car de l'huile peut s'échapper.



⚠ Attention

Si vous ne ventilez pas le système hydraulique, l'air emprisonné endommagera les joints, entraînant des dommages permanents à la machine.

4.3.2. Raccordement au réseau électrique

- Comparez la tension indiquée sur la plaque signalétique de la machine (ex. 230 V) avec celle du secteur ; brancher la machine uniquement sur des prises adaptées et bien mises à la terre.
- Utilisez uniquement des rallonges avec des sections suffisantes.
- Connectez la machine via un interrupteur de sécurité 30mA.
- Protection par fusible : 230 V 3~ 16 A 

4.3.3. Allumer et éteindre

Avant chaque utilisation, vérifiez que le système de déconnexion fonctionne (allumage et extinction du moteur).

N'utilisez pas de machine qui ne peut pas être allumée et éteinte. Les interrupteurs endommagés doivent être immédiatement remplacés ou réparés par nos techniciens de maintenance.

Allumer	Appuyez sur le bouton vert
Éteindre	Appuyer sur le bouton rouge



Arrêt d'urgence (tension nulle)

L'équipement s'éteindra automatiquement en cas de panne de courant. Pour allumer, appuyez à nouveau sur le bouton vert.

Utilisation de la fendeuse de bûches avec 400 V 3~

Assurez-vous que le moteur tourne dans le bon sens (voir la flèche sur le moteur). Faire tourner le moteur dans le sens opposé pourrait endommager la pompe à huile.

- Démarre le moteur; le coin de coupe se déplacera automatiquement vers la position la plus haute.
- Si la cale est déjà dans la position la plus haute, saisissez les deux poignées de commande et poussez-les vers le bas. Le coin descendra.
- Si le coin ne bouge pas après le démarrage du moteur, éteignez le moteur et changez le sens de rotation.

Pour changer le sens de rotation, utilisez un tournevis pour tourner la vis de commande de sens située sur la collerette de la bougie. Appliquez une légère pression pour déplacer la vis.

Système hydraulique

- N'utilisez jamais la machine en cas de fuite de liquide hydraulique.
- Assurez-vous que la machine et la zone de travail sont propres et exemptes de traces d'huile.
- Risque de glissade.
- Inspectez fréquemment le réservoir pour vous assurer qu'il contient suffisamment d'huile hydraulique.
- Capacité : environ 4,5 litres.

4.4. Mode d'emploi

4.4.1. Type de coffre

Grumes pouvant être coupées avec cette machine :

Taille du journal	
Longueur maximale	1050mm
Ø (mini – maxi)	120 – 350mm

Le diamètre est une indication approximative car vous pouvez avoir des problèmes pour fendre des bûches minces si elles contiennent des nœuds ou si les fibres sont très résistantes.

Essayez de ne pas fendre les bûches vertes. Les bûches sèches sont beaucoup plus faciles à fendre et ne causent pas de grippage aussi souvent que le bois vert ou humide.

Le bois sec est propice à l'éclatement, soyez prudent.



⚠ Attention

N'utilisez jamais la fendeuse de bûches à deux. Ne bloquez jamais les poignées de commande (poignées).

4.4.2. Opération à deux mains :

1. Appuyez sur le bouton vert du moteur. Attendez quelques instants jusqu'à ce que le moteur ait atteint le nombre de tours approprié et qu'une pression suffisante se soit accumulée dans la pompe hydraulique.

Vérifiez le sens du moteur triphasé (400V 3~) car l'utilisation de la machine avec le moteur dans le sens opposé pourrait endommager la pompe à huile.

À des températures inférieures à -5 °C, laissez la machine tourner au point mort pendant au moins 15 minutes pour réchauffer l'huile.

2. Mettez la bûche sur la table.

Fendez les bûches uniquement dans le même sens que les grains du bois.

3. Saisissez fermement le coffre à l'aide des leviers.
4. Abaissez simultanément les deux leviers :
Le coin de coupe s'abaissera, fendant le tronc.
5. Relâchez les leviers de commande et la cale revient à sa position de départ.

Si vous relâchez un seul levier, la cale restera immobile.

4.5. Instructions spéciales pour couper les bûches

4.5.1. Les préparatifs

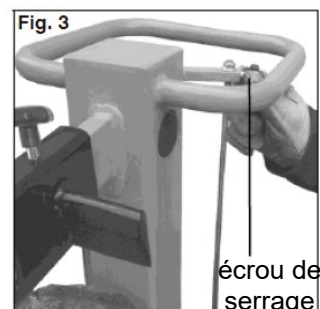
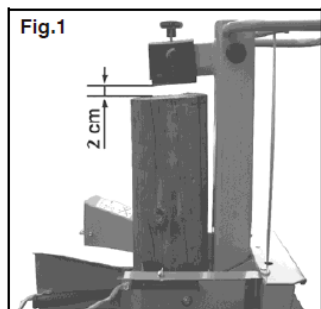
Les grumes à couper ne doivent pas dépasser les dimensions maximales. Assurez-vous que les bûches ont des coupes carrées et droites.

Placez correctement la bûche sur la table pour éviter que l'opérateur ne trébuche ou ne tombe.

4.5.2. Réglage de la hauteur de la cale

Dans le cas de pièces de bois courtes, l'efficacité peut être augmentée en raccourcissant la distance de retour du coin.

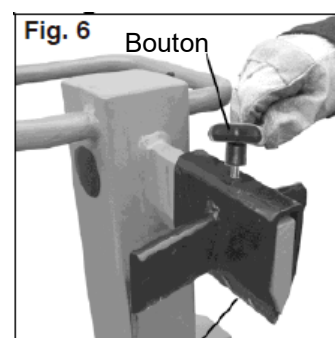
1. Placez la bûche sur la table et poussez les leviers vers le bas jusqu'à ce que la cale soit à 2 cm de la bûche (Fig.1).
2. Relâcher un levier pour que la cale reste en position (Fig.2).
3. Éteignez la machine et débranchez-la de l'alimentation électrique
4. Relâchez le deuxième levier de commande.
5. Régler la distance de cale en serrant l'écrou de réglage sur le côté de la tige de réglage de décalage (Fig.3).



4.5.3. Réglage de la cale transversale

*(Accessoire en option) (Fig.6)

1. Desserrez le bouton étoile.
2. Déplacez le coin transversal dans la bonne position (le bouton est au-delà du trou du coin de coupe).
3. Serrez le bouton.



coin croisé

4.5.4. Bois court fendu

1. Mettez la table dans la position la plus haute.
2. Mettez le bois sur la table.
3. Saisissez le bois avec les pieds de biche.

Fendez le bois uniquement dans le même sens que les grains.

4.5.5. Bois long fendu

1. Mettez le bois en position médiane ou haute.
2. Retirez la cale transversale.
3. Mettez le bois sur la table.

Lorsque vous fendez les bûches, le bois peut ne pas se fendre complètement, et lorsque vous remettez le coin à sa position de départ, il s'accrochera et se soulèvera avec lui.

Dans ce cas, procédez comme suit :

1. Éteignez l'appareil.
2. Selon la bûche à couper, placez la table en position intermédiaire ou haute.
3. Démarrez le moteur et terminez le processus de coupe. N'essayez jamais de fendre deux bûches en



même temps. N'essayez pas de retirer ou de changer une bûche pendant le processus de coupe.

Remarque : N'essayez jamais de fendre deux bûches en même temps. N'essayez pas non plus de retirer ou de modifier une bûche pendant le processus de coupe.

⚠ Attention

N'essayez jamais de forcer la bûche à couper en maintenant la pression pendant plusieurs secondes, car cela pourrait endommager la machine. Remettez la bûche sur la table et répétez le processus de coupe ou mettez-la de côté.

4.5.6. Comment libérer un journal bloqué

Avec des bûches avec des nœuds, il y a un risque qu'elles se coincent pendant le processus de coupe.

1. Éteignez le moteur et débranchez du secteur.
2. Ne retirez pas les bûches emmêlées à la main.
3. Déplacez la bûche accrochée avec précaution à l'aide d'un pied-de-biche.



⚠ Attention

Ne martelez jamais la bûche, n'utilisez jamais de scie pour retirer la bûche et n'essayez jamais de retirer la bûche avec d'autres personnes ; C'est l'oeuvre d'une seule personne.

4.5.7. Finissez le travail

- Abaissez la cale à la position la plus basse.
- Relâchez l'un des leviers de commande.
- Éteignez le moteur et débranchez du secteur.
- Suivez les instructions d'entretien et de maintenance.

5. ENTRETIEN ET TRANSPORT

5.1. Entretien



Avant d'effectuer des tâches de nettoyage et d'entretien :

- Éteindre la machine
- Débrancher l'équipement

Portez des gants de protection pour éviter les blessures aux mains.

Après avoir effectué les tâches de nettoyage et d'entretien, les dispositifs de sécurité qui ont été démontés doivent être repositionnés correctement et les tests fonctionnels correspondants doivent être effectués.

Utilisez uniquement des pièces approuvées par le fabricant. L'utilisation de pièces non approuvées par le fabricant peut causer des dommages ou des blessures.

Assurez-vous d'avoir retiré tous les outils de la machine après avoir effectué l'entretien.

Les autres tâches d'entretien ou de réparation non décrites dans ce manuel doivent être effectuées par un professionnel qualifié.

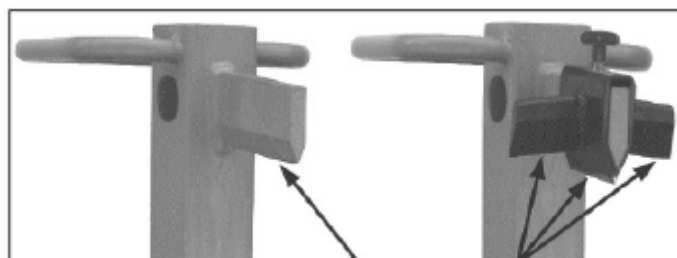
Pour garantir une durée de vie longue et fiable, vous devez effectuer fréquemment les tâches de maintenance suivantes :

Respectez les instructions suivantes dans l'ordre dans lequel elles apparaissent pour maintenir la machine en bon état :

- Nettoyez soigneusement la machine après l'avoir utilisée.
- Desserrez les attaches ou les poignées.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de pièces endommagées ou usées.
- Retirez toute résine restante.
- Lubrifiez fréquemment la colonne de piston ou utilisez une huile de pulvérisation écologique.
- Vérifiez régulièrement que les raccords sont bien serrés et qu'il n'y a pas de fuites au niveau des tuyaux ou raccords hydrauliques.
- Corrigez tout montage ou positionnement défectueux des éléments de protection.

5.1.1. Affûtage des coins de coupe

Après de longues périodes d'utilisation, les performances de coupe peuvent être affectées, ou de petites déformations dans le tranchant. Affûter la cale avec une lime fine pour enlever les filaments.



aiguiser les lames

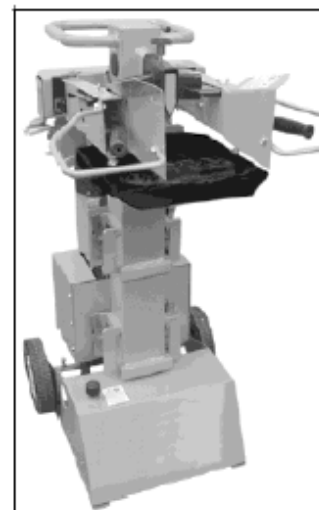
5.1.2. Comment vérifier le niveau d'huile

1. Le coin doit être dans la position la plus basse. Retirer la jauge d'huile.
2. Nettoyez la jauge et le joint du réservoir d'huile.
3. Remettez la jauge dans le réservoir.
4. Retirez la jauge et regardez le niveau marqué dessus.

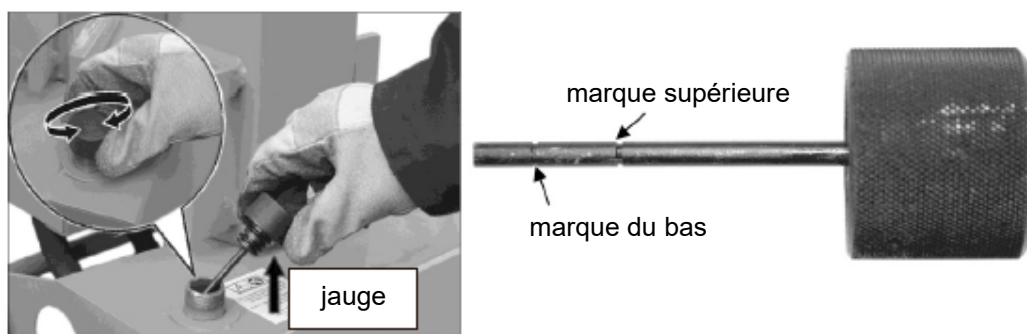
Si le repère d'huile se situe entre les deux encoches de la jauge, il y a suffisamment d'huile dans le réservoir.

Si la marque d'huile est en dessous de l'encoche inférieure, vous devez ajouter plus d'huile à l'aide d'un entonnoir propre.

5. Vérifier que le joint du réservoir d'huile n'est pas endommagé ; remplacez-le s'il est endommagé.



- Placer la jauge dans le réservoir.



5.1.3. Vidange

Quand changer l'huile

La première vidange doit être effectuée après 50 heures d'utilisation, puis toutes les 500 heures d'utilisation. Ce processus nécessite de l'aide.

Vidange:

- Le coin et la colonne hydraulique doivent être dans la position la plus basse.
- Retirez la jauge.
- Placer un récipient sous la machine pour récupérer l'ancienne huile. Le récipient doit avoir une capacité d'au moins 5 litres.
- Dévissez le bouchon de vidange et laissez l'huile s'écouler. (Fig.7)
- Remplacer le bouchon de vidange.
- Verser l'huile hydraulique neuve (environ 2 litres) à l'aide d'un entonnoir propre.
- Nettoyez la jauge et le joint du réservoir.
- Vérifier que le joint du réservoir d'huile n'est pas endommagé ; remplacez-le s'il est endommagé.
- Placer la jauge dans le réservoir.



⚠ Attention

Gérer l'huile usagée de manière responsable, dans un point de collecte d'huile. Ne versez jamais d'huile usagée dans le sol ou le système d'égouts, et ne la mélangez jamais avec d'autres déchets.

5.1.4. Huile hydraulique:

- Shell Tellus T 22
- BP Energol HLP 22
- Aral Vitam Gf 22
- ETTD mobile 11
- Ou l'équivalent

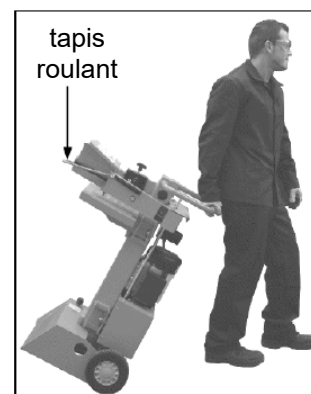
Nous recommandons les huiles ci-dessus pour le vérin hydraulique. N'utilisez pas d'autres types d'huile. L'utilisation d'autres huiles non mentionnées ici pourrait avoir des effets néfastes sur le fonctionnement du vérin hydraulique.

5.2. Le transport

Enfoncez complètement le coin avant de déplacer l'équipement.

Pour le transporter, saisissez la poignée et inclinez légèrement la machine vers vous. La fendeuse de bûches peut facilement être déplacée dans cette position.

Assurez-vous que le bouchon du réservoir d'huile est bien fermé pour éviter tout déversement pendant le transport.



6. SOLUTION DE PROBLÈMES

⚠ Mise en garde

N'effectuez aucune opération de maintenance avec le moteur en marche. Éteignez la machine et débranchez l'équipement.

Problème	cause possible	Solution
Les bûches ne sont pas bien coupées (performance de coupe insuffisante)	Le coffre n'est pas bien placé	Bien positionner le coffre
	La bûche dépasse les dimensions maximales ou le bois est trop dur pour la machine	Couper la bûche aux bonnes dimensions
	La cale ne fend pas le tronc	Aiguiser le coin de coupe et vérifiez s'il y a des filaments ou des entailles
	La pression hydraulique est trop faible	Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire. Si le problème persiste, apportez la machine à un centre de maintenance agréé.
	Tiges de chute endommagées (tige hydraulique mal calée)	Apportez la machine au fabricant ou à une entreprise agréée pour régler les tiges.
	Le câble d'alimentation est incorrect (plus de 10 m ou avec une section trop petite)	Utilisez la rallonge appropriée. Si le problème persiste, apportez la machine à un centre de maintenance agréé.
La colonne se déplace de manière instable ou avec de fortes vibrations.	Il y a de l'air dans le circuit	Vérifiez le niveau d'huile et ajoutez-en si nécessaire.
	La colonne vertébrale n'est pas suffisamment lubrifiée	Lubrifiez la colonne avec un lubrifiant ou une huile de pulvérisation respectueux de l'environnement. Si le problème persiste, apportez la machine à un centre de maintenance agréé.
la colonne ne défile pas	La pompe hydraulique est défectueuse	Pour corriger le problème, contactez le fabricant ou un autre centre de service agréé
Le moteur démarre mais la colonne ne bouge pas	Le moteur tourne dans le sens inverse.	Vérifiez le sens du moteur et réglez-le.
Le moteur ne démarre pas	il n'y a pas de courant électrique	vérifie le fusible
	Le moteur triphasé est en mode biphasé.	Faites vérifier le fusible et le fil par un électricien qualifié
	Le câble de connexion est défectueux	Remplacez le câble de connexion ou consultez un spécialiste pour vérifier son fonctionnement
	Le moteur électrique est défectueux	Pour corriger le problème, contactez le fabricant ou un autre centre de service agréé

Note: Si vous avez des questions ou si des problèmes persistent après avoir effectué les opérations ci-dessus, contactez votre revendeur ou centre de service.

7. GARANTIE

Millasur garantit que si votre produit souffre d'un défaut de fabrication pendant la période de garantie établie, contactez ou rendez-vous dans votre point de vente.

Votre facture d'achat doit être conservée comme preuve de la date d'achat. Votre outil doit être retourné à votre revendeur dans un état acceptable et propre, dans son étui moulé d'origine, si applicable à l'appareil, accompagné de votre preuve d'achat appropriée.

7.1. Période de garantie

La période de garantie légale du produit commence à la date d'achat initiale par le premier acheteur initial et sa durée sera celle établie par le décret-loi royal pour la protection des consommateurs et des utilisateurs en situation de vulnérabilité sociale et économique pour l'année. Correspondant au moment de l'achat du produit.

Certains pays n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages consécutifs ou accessoires, auquel cas la limitation et l'exclusion ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient d'un état à l'autre ou d'un pays à l'autre.

7.2. Exclusions

Cette garantie ne couvre pas les dommages au produit ou les problèmes de performance causés par :

- Usure naturelle d'usage.
- Mauvaise utilisation, négligence, utilisation imprudente ou manque d'entretien.
- Les défauts causés par une utilisation incorrecte, les dommages causés par des manipulations effectuées par du personnel non autorisé par Anova ou l'utilisation de pièces de rechange non originales.
- Les défauts des pièces d'usure normale, telles que les roulements, les brosses, les câbles, les prises ou les accessoires tels que les perceuses, les forêts, les lames de scie, etc.
- Dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications.
- Utilisation et stockage incorrects (référence explicite que les règles décrites dans le mode d'emploi n'ont pas été suivies).
- Usure du client (par exemple, lames de scie cassées, balais de charbon usés, etc.).
- L'usure secondaire et les dommages dus à un manque d'entretien, de réparation, de lubrifiants (par exemple, dommages dus à une surchauffe due à des fentes de refroidissement bloquées, dommages aux roulements dus à la saleté, dommages causés par le gel, etc.)
- Dommages résultant manifestement d'une utilisation excessive/surcharge.
- Dommages causés par des approvisionnements inappropriés (par exemple, mauvais carburant)
- Défaillance induite par la charge des composants ou des accessoires du boîtier en raison d'une contrainte anormale
- Déformation induite par la charge des composants ou des accessoires du boîtier en raison d'une contrainte anormale.

- Dommages résultant du fonctionnement de fournitures trop remplies ou qui fuient en raison d'un stockage inapproprié, dans des agents de nettoyage appropriés ou d'autres produits chimiques nocifs.
- Dommages dus à une exposition inappropriée à des températures extrêmes (par exemple, fractures dues au gel, déformation thermique des composants, etc.)
- Dommages causés par une exposition permanente aux rayons ultraviolets.
- Dommages causés par un mauvais entretien.
- Tout dommage causé par le non-respect du mode d'emploi
- Tout produit qui a été tenté d'être réparé par un professionnel non qualifié.
- Tout produit connecté à une source d'alimentation inadéquate (ampères, tension, fréquence).
- Tout dommage causé par des influences extérieures (eau, produits chimiques, physique, choc) ou des substances étrangères.
- Utilisation d'accessoires ou de pièces inappropriés.
- Elle n'inclut pas les défauts des pièces d'usure normale, ni les dommages ou défauts résultant d'abus, d'accidents ou de modifications, ni les frais de transport.

De plus, la garantie est annulée si le produit a été altéré ou modifié, ou si la marque/le numéro de série sur la machine a été altéré ou supprimé.

L'entretien de routine, les mises au point, les réglages ou l'usure normale ne sont pas couverts par cette garantie.

Ce manuel ne couvre pas toutes les situations possibles concernant les exclusions de garantie, pour plus d'informations, contactez votre revendeur Anova le plus proche.

7.3. En cas d'incident

La garantie doit être correctement remplie avec toutes les informations demandées, et accompagnée de la facture d'achat.

Anova se réserve le droit de refuser toute réclamation où l'achat ne peut être vérifié ou s'il est clair que le produit n'a pas été entretenu correctement (entretien, événements nettoyés, graissage, balais de charbon régulièrement entretenus, nettoyage, stockage, etc.).

Par usage privé, on entend l'usage domestique personnel par un consommateur final. Au lieu de cela, l'utilisation commerciale signifie toutes les autres utilisations, y compris les utilisations à des fins commerciales, génératrices de revenus ou de location. Une fois que le produit a été utilisé à des fins commerciales, il sera désormais considéré comme un produit à usage commercial aux fins de cette garantie.

Ce sont nos conditions de garantie standard, mais il peut parfois y avoir une couverture de garantie supplémentaire non déterminée au moment de la publication. Pour plus d'informations, contactez votre distributeur officiel Anova le plus proche ou visitez www.millasur.com.

Le service de garantie est uniquement disponible auprès des revendeurs officiels Anova. Vous pouvez localiser votre distributeur le plus proche sur notre carte des distributeurs sur www.anova.es.

8. ENVIRONNEMENT



Protéger l'environnement. Recyclez l'huile utilisée par cette machine en la rapportant à un centre de recyclage. Ne versez pas d'huile usagée dans les égouts, la terre, les rivières, les lacs ou les mers.

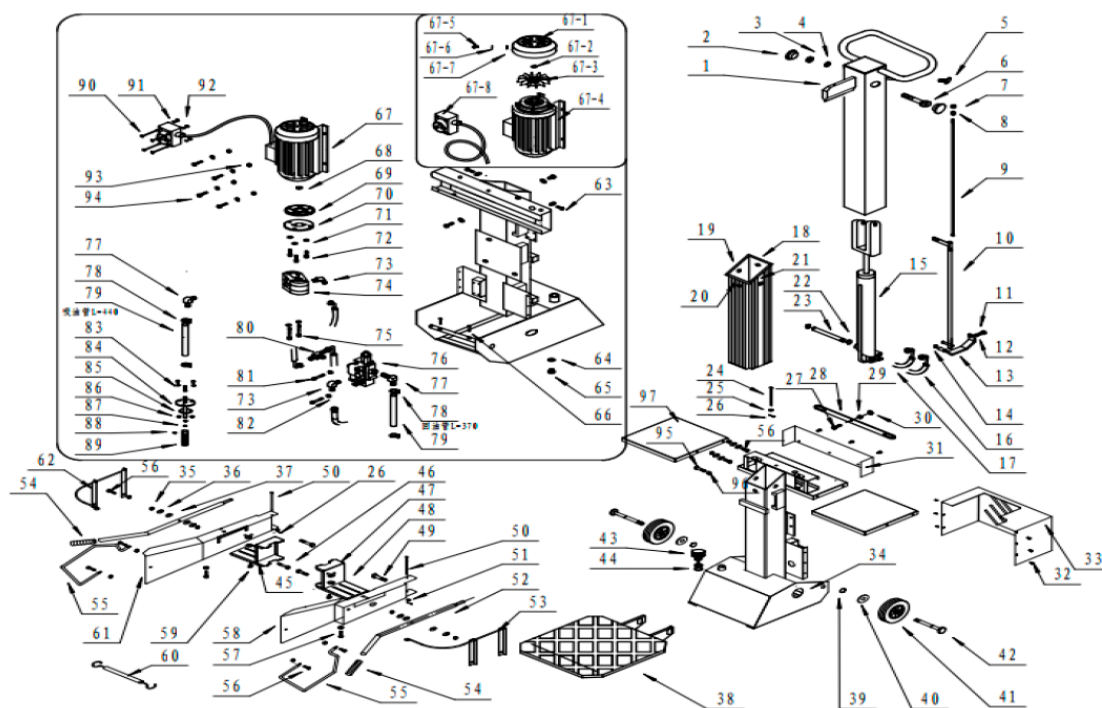


Jetez votre machine de manière écologique. Nous ne devons pas jeter les machines avec les ordures ménagères. Ses composants plastiques et métalliques peuvent être classés selon leur nature et peuvent être recyclés.

Les matériaux utilisés pour emballer cette machine sont recyclables. Veuillez ne pas jeter l'emballage dans les ordures ménagères. Jetez ces emballages dans un point de collecte officiel des déchets.

9. VUE ÉCLATÉE

RLT8C



10. CERTIFICAT CE

SOCIÉTÉ DE DISTRIBUTION

MILLASUR, SL

RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO

15688 OROSO - A CORUÑA

ESPAGNE



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Conformément aux différentes directives CE, ce document confirme que, de par sa conception et sa construction, et selon le marquage CE imprimé dessus par le fabricant, la machine identifiée dans ce document est conforme aux exigences pertinentes et fondamentales de santé et de sécurité des directives CE susmentionnées. Cette déclaration valide le produit pour afficher le symbole CE.

Dans le cas où la machine est modifiée et que cette modification n'est pas approuvée par le fabricant et communiquée au distributeur, cette déclaration perdra sa valeur et sa validité.

Nom de la machine : Fendeuse de bûches électrique

Modèle: **RLT8C**

Norme reconnue et approuvée à laquelle il se conforme :

Directive 2006/42/CE
2014/30/UE

Testé conformément à la réglementation :

DANS60204-1:2006+A1:2009+AC:2010
IN 609-1:2017

Sceau de la société

MILLASUR, S.L.U.

Rúa Eduardo Pondal, 23 - Pol. Emp. Sigüeiro
15688-Oroso-A Coruña
Tel. (+34) 981 69 64 65 - Fax (+34) 981 69 08 61
e-mail: millasur@millasur.com
CIF: B-15 749 922

20/08/2018